

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年一月
Month Jan, 2010

水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	218			
2	219			
3	223		7	
4	219		<5	
5	218	<5	9	13
6	224	<5	13	
7	215	6	24	20
8	212			
9	218			
10	216		12	
11	228		20	
12	223	6	20	15
13	221	*	*	
14	223	<5	9	17
15	217			
16	220			
17	225		<5	
18	224		<5	
19	225	<5	5	<9
20	221	<5	<5	
21	221	<5	7	<10
22	219			
23	217			
24	220		5	
25	219		5	
26	220	<5	6	<10
27	218	<5	7	
28	215	<5	9	8
29	216			
30	220			
31	219		6	
平均數 Mean	220	<5	<9	14
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

星期日
Sundays

備註: 1. *在 2010年1月13日, 樣辦受污染, 因此有關數據沒有納入此報告。
Remarks * On 13/01/2010, data are not reported due to suspected sample contamination.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年一月
Month: Jan, 2010

水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	95			
2	99			
3	94		11	
4	99		8	
5	97	<5	10	10
6	99	<5	8	
7	97	<5	<5	9
8	97			
9	95			
10	95		9	
11	102		7	
12	95	<5	8	<8
13	93	7	9	
14	95	<5	10	<8
15	94			
16	92			
17	93		<5	
18	97		16	
19	93	<5	8	<8
20	94	<5	7	
21	93	<5	7	<7
22	96			
23	93			
24	95		<9	
25	96		7	
26	96	<6	10	8
27	97	<5	9	
28	97	<5	7	<8
29	94			
30	95			
31	94		6	
平均數 Mean	96	<5	<8	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：石湖墟污水處理廠
Location Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：二〇一〇年一月
Month Jan., 2010

水質管制區：后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	78					
2	82					
3	84		<5	1.1	6.3	
4	81		<5	<0.50	6.2	
5	81	<5	5	0.79	6.6	6
6	80	<5	<5	0.89	7.0	7
7	79	<5	<5	1.2	6.7	0
8	81					
9	79					
10	79		<5	1.4	5.9	
11	83		6	1.4	6.3	
12	81	<5	<5	1.3	6.6	13
13	80	<5	<5	1.5	7.0	2
14	80	<5	<5	1.3	6.6	1
15	79					
16	79					
17	81		<5	1.0	6.2	
18	77		<5	1.3	5.4	
19	81	<5	<5	1.1	5.5	24
20	81	<5	<5	1.1	5.3	32
21	78	<5	<5	0.83	5.6	16
22	78					
23	79					
24	80		<5	1.5	7.5	
25	79		7	1.1	7.1	
26	80	<5	<5	1.1	7.6	0
27	79	<5	<5	1.2	7.5	6
28	79	<5	<5	1.2	7.6	0
29	78					
30	80					
31	81		<5	1.6	7.8	
平均數 Mean	80	<5	<5	<1.2	6.6	5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：80 千立方米/日
Design DWF x 10³ m³/day 星期日
Sundays

備註：1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年一月
Month Jan ,2010

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	12		
2	14		<5
3	13		<5
4	14		9
5	14	<5	7
6	14	<5	10
7	13	<5	12
8	16		
9	12		
10	11		<5
11	13		17
12	12	<5	8
13	12	<5	8
14	13	5	11
15	14		
16	11		
17	10		<5
18	11		8
19	11	<5	11
20	12	<5	7
21	12	<5	6
22	11		
23	10		
24	9		8
25	11		11
26	11	<5	6
27	11	<5	10
28	12	<5	5
29	13		
30	13		
31	12		12
平均數 Mean	12	<5	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年一月
Month: Jan., 2010

水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.1				
2	8.6				
3	8.8				
4	7.8				
5	7.6	<5	5	<8	0
6	7.8	<5	<5	<8	1
7	7.5	<5	5	<7	0
8	7.8				
9	7.6				
10	7.8				
11	8.2				
12	7.4	<5	5	<5	0
13	7.6	<5	<5	<6	0
14	7.5	<5	<5	<6	0
15	7.6				
16	7.4				
17	7.9				
18	7.6				
19	7.7	<5	5	<4	0
20	7.4	<5	<5	<4	0
21	7.5	6	6	<4	1
22	7.5				
23	7.9				
24	8.1				
25	7.5				
26	7.5	<5	5	<4	0
27	7.4	<5	<5	<4	0
28	7.6	<5	<5	<4	0
29	7.6				
30	8.0				
31	8.5				
平均數 Mean	7.8	<5	<5	<6	1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年一月
Month Jan ,2010

水質管制區: 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		隨意取集 Grab	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氨 (毫克/升) TRC (mg/L)	
1	1,399				
2	1,394				
3	1,392	54	31		
4	1,382			0.11	
5	1,349	56	42	0.15	
6	1,359				
7	1,317	72	38	< 0.10	
8	1,314				
9	1,341				
10	1,325	72	35		
11	1,378			< 0.10	
12	1,368	63	38	< 0.10	
13	1,373				
14	1,364	74	40	< 0.10	
15	1,355				
16	1,368				
17	1,356	64	40		
18	1,362			< 0.10	
19	1,351	71	38	0.12	
20	1,334	67	36		
21	1,331			0.20	
22	1,312				
23	1,346				
24	1,316	65	40		
25	1,334			< 0.10	
26	1,366	54	46	0.11	
27	1,354				
28	1,350	65	48	0.14	
29	1,370				
30	1,406				
31	1,389	59	40		
平均數 Mean	1,357	64	39	< 0.12	
	License Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 1725 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location 小濠灣污水處理廠
Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份：
Month 二〇一〇年一月
Jan ,2010

水質管制區：
Water Control Zone 西北部
North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	隨意取集水樣本 grab effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (count/100mL)
1	46			
2	45			
3	45			10000
4	46	98	49	
5	43			5600
6	42			
7	43			260
8	41			
9	44			
10	45			
11	43	101	53	
12	43			
13	44			
14	42			130000
15	43			20000
16	45			14000
17	44			
18	44	77	67	
19	44			
20	42			21000
21	44			24000
22	43			6700
23	42			
24	44			36000
25	44			
26	43	108	55	35000
27	44			12000
28	43			
29	43			
30	45			
31	42			10000
平均數 Mean	44	96	56	12888
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300 000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20 000 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF 180 千立方米/日 180 千立方米/日
x 10³ m³/day

備註：
Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works

月份： 二〇一〇年一月
Month January 2010

水質管制區： 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.2					
2	8.4					
3	8.2	< 3	< 3	0.3	< 5.1	
4	8.5	< 3	< 3	0.4	< 4.6	3
5	8.7					3
6	8.5					19
7	8.4					
8	8.4					
9	8.6					
10	8.2	< 3	< 3	0.3	< 5.1	
11	8.7	< 3	< 3	0.4	< 5.2	25
12	8.1					5
13	8.1					13
14	8.2					
15	8.1					
16	8.2					
17	7.8	< 3	< 3	0.3	< 4.8	
18	8.5	< 3	< 3	0.4	< 4.3	< 1
19	7.6					11
20	7.0					3
21	7.5					
22	8.4					
23	7.7					
24	7.1	< 3	< 3	0.1	< 4.9	
25	7.7	< 3	5	0.2	< 4.8	< 1
26	7.5					7
27	7.5					2
28	7.3					
29	7.6					
30	7.7					
31	7.8	< 3	< 3	0.4	< 4.9	
平均數 Mean	8.0	< 3	< 3	0.3	< 4.9	< 5
EPD Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15 000 count/100mL
(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1 000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
Design DWF： x 10³ m³/day

星期日
Sundays